



EUSKO LEGEBILTZARRA
PARLAMENTO VASCO

EUROPAKO GAIETARAKO ETA KANPO HARREMANETARAKO BATZORDEA COMISIÓN DE ASUNTOS EUROPEOS Y ACCIÓN EXTERIOR

VII. legegintzaldia / VII Legislatura

2003.10.01 / 01.10.2003

BATZORDEAREN BILKUREN ALDIZKARIA

DIARIO DE COMISIONES

Gaia-Asunto: Debate y resolución definitiva de la proposición no de ley formulada por los Grupos Parlamentarios Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, Euzko Alkartasuna y Mixto-Ezker Batua/Izquierda Unida/Berdeak, en recuerdo y condena del 70 aniversario de la hambruna genocida de Ucrania 1932-33.

SUMARIO

	Página
- Se abre la sesión.	3
- Primer punto del orden del día: "Lectura y aprobación, en su caso, del acta de la sesión celebrada el día 19 de junio de 2003".	3
- Segundo punto del orden del día: "Debate y resolución definitiva de la proposición no de ley formulada por los Grupos Parlamentarios Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, Eusko Alkartasuna y Mixto-Ezker Batua/Izquierda Unida/Berdeak, en recuerdo y condena del 70 aniversario de la hambruna genocida de Ucrania 1932-33".	3
- Tercer punto del orden del día: "Ruegos y preguntas".	6
- Se levanta la sesión.	6

Se abre la sesión a las diez horas y siete minutos.

El PRESIDENTE (Ormaetxea Garai): ... que tenemos quorum, vamos a dar comienzo a la sesión.

Me acaban de informar de que nuestro compañero Jesús Loza ha sufrido un accidente que ha afectado a su brazo, una posible rotura de brazo, y que no podrá asistir. Así que, deseándole en nombre de toda la comisión un pronto restablecimiento, vamos a dar comienzo por el punto primero del orden del día: "Lectura y aprobación, en su caso, del acta de la sesión celebrada el día 19 de junio de 2003". *(Pausa.)*

Queda aprobada por unanimidad.

Pasamos al punto segundo: "Debate y resolución definitiva de la proposición no de ley formulada por los grupos parlamentarios Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, Eusko Alkartasuna y Mixto-Ezker Batua/Izquierda Unida/Berdeak, en recuerdo y condena del 70 aniversario de la hambruna genocida de Ucrania 1932-33".

En primer lugar tienen el turno de palabra los grupos proponentes. Izquierda Unida, señor Matute.

El Sr. MATUTE GARCÍA DE JALÓN: Sí, yo voy a ser sumamente breve.

Nosotros, aparte de proponentes, apoyamos evidentemente esta proposición no de ley porque entendemos que este Parlamento, y lo hemos hecho en más ocasiones, tiene que ser una caja de resonancia no ya sólo de hechos actuales, sino también como elemento de reivindicación sobre hechos pasados. En este sentido, desde luego, a Ezker Batua no le cabe ninguna duda de que el hecho que hoy se propone, aparte de coincidir con una campaña internacional, coincide plenamente con el respeto a los derechos humanos y con el seguimiento del respeto de todos los derechos humanos que se ha venido haciendo en esta Cámara y que nosotros consideramos adecuado.

Nosotros entendemos que la valoración que en la proposición no de ley se hace sobre la situación o sobre el hecho ocurrido en Ucrania en los años 1932 y 1933 es fiel a la verdad, y que, desde luego, tiene que ver con el carácter de un régimen totalitario, sobre todo en la cabeza de Stalin fundamentalmente, que desde luego nosotros no compartimos ni amparamos.

El PRESIDENTE: Gracias, señor Matute.

Eusko Alkartasuna, señor Aranburu.

El Sr. ARANBURU CARRERA: Bai. Mila esker, batzordeburu jauna. Egun on deizuela denei.

Nik beste enfoke bat eman nahi diot hirukoak sinatu dugun proposamen honi. Hain zuzen, uste baitut askotan, Ezker Batuko ordezkariak aipatu duenaz gain...hau da, Anttonek esan du Legebiltzarrak nolabait ere lehenaldian gertaturiko istorioaren pasarte tristeenei ere pixkat begirada bat egin behar diela. Nik beste enfoke bat eman nahi dut, eta hain zuzen gogoratu nahi dut Legebiltzar honen funtzioetako bat izan beharko lukeela, eta dela, ba nazioarteko harremanak pixkat sustatu eta nazioarteko harremanetan agente aktibo bat izatea.

Eta zentzu hortan nik uste det proposamen hau enfokatu behar dela ba batzorde hau beste herrialde batekin erlazioak hasi eta zabaltzeko eta orokortzeko egiten ari den saiakeran. Eta zentzu hortan nik positiboa ikusten dut eta ezinbesteko ikusten dut ba herri hortako, kasu honetan Ukraniako, gertakari triste baten inguruko aipamena egitea Legebiltzar hontan, eta baita ere,



proposamenean aipatzen den bezela, herri horren onarpena eta gogorapena egitea Legebiltzar hontan.

Zentzu hortan, proposamenean onartzen diren sei puntuak nik uste zentzuzkoak direla, arrazoizkoak direla, eta batez ere bidea ematen diotela ateak irekitzeko eta Ukraina deitzen dan herri berri horrekin erlazioak nolabait ere hasteko. Zentzu horretan, positiboa da, eta zalantzarik gabe ba nire taldearen sostengua izango du. Mila esker.

El PRESIDENTE: Gracias, señor Aranburu.

Bien, por el Grupo Nacionalista tenía intención de intervenir yo y haber cedido la presidencia a la vicepresidenta, señora Alzela, pero por razones de agenda le es imposible asistir.

Dado que el tema no presenta debate o discusión y que existe unanimidad de todos los grupos, les pido permiso para poder realizar la intervención desde la presidencia. *(Pausa.)*

El Sr. ORMAETXEA GARAI: A muchos les puede parecer extraño, incluso pintoresco, que haya presentado esta iniciativa. Ucrania es un país lejano, mucha gente no sabe situarlo en el mapa, y para la mayoría los ucranianos son una especie de rusos que se independizaron tras la implosión y disolución del bloque soviético.

Estamos acostumbrados a hablar del diálogo Norte-Sur, a preocuparnos con mucha razón por la pobreza de Iberoamérica o de África, y debemos seguir preocupados (por mucho que hagamos en esta materia, nunca será suficiente). Pero no podemos seguir ignorando que en nuestra Europa hay países como Ucrania, Moldavia, Rumania o la ex Yugoslavia, en que existe pobreza, pobreza extrema. Que la Europa rica, de la que formamos parte, tiene también sus hermanos pobres.

La Unión Europea de la que formamos parte nació, entre otras cosas, para que, sin olvidar la parte más trágica de la historia europea, es decir, las guerras fratricidas, los exterminios, los holocaustos, ésta no volviera a repetirse y los pueblos que formamos la diversidad cultural europea pudiéramos convivir en paz, prosperidad económica y libertad.

Por triste que sea nuestra historia, debemos recordarla, aprender de las atrocidades pasadas y sentar las bases para que jamás vuelvan a repetirse. Por eso presentamos esta proposición no de ley, porque se cumple el 70 aniversario de una tragedia humana que prácticamente es desconocida. La tragedia de millones de personas que fueron condenadas a morir de hambre por un régimen totalitario para acabar con el espíritu nacional de un pueblo europeo, el ucraniano, uno de los pueblos que más ha sufrido durante el siglo XX.

Permítanme que enmarque la tragedia que hoy recordamos. En 1921, y hasta 1923, tiene lugar la primera hambruna artificial en Ucrania, en la que fallecen, mueren, un millón y medio de personas.

Entre 1929 y 1930, en la primera fase del proceso de colectivización, cientos de miles de granjeros propietarios son deportados a Siberia y reemplazados en sus granjas por campesinos rusos.

Entre los años 1932 y 1933 tiene lugar la segunda fase del proceso de colectivización. El régimen de Stalin impone al campo ucraniano unas cuotas de producción de grano imposibles de cumplir. Las brigadas de incautación requisan toda la producción agrícola. El ejército controla las fronteras de Ucrania y de los territorios ucranianos al norte del Cáucaso, y evita el desplazamiento de personas hacia zonas próximas, donde existía alimento, así como la entrada de grano y alimentos en las zonas devastadas por la hambruna. Mientras esto ocurría, la Unión Soviética exportaba grano a otros países y negaba, con la ayuda de corresponsales occidentales, la existencia de la hambruna, rechazando las ofertas de alimentos que algunos estados vecinos ofrecían.



Se calcula que entre cuatro y diez millones de personas murieron de hambre y de las enfermedades causadas por la subalimentación, así como la mayor parte del ganado del país. Las granjas vacías fueron nuevamente ocupadas masivamente por campesinos traídos de Rusia.

James Duranty (*Sic.*), corresponsal del *New York Times* en Moscú, siguiendo el dictado oficial del Kremlin, niega reiteradamente la existencia del genocidio, apoyado por otros periodistas occidentales. Los pocos periodistas que se atrevieron a visitar la zona e informar fueron denigrados y acusados de mentir. Duranty recibió en el año 1933 el premio Pulitzer por sus trabajos de corresponsal; hoy en día hay una campaña internacional que solicita la retirada de este premio.

Pero no creamos que el ataque y exterminio de la nacionalidad ucraniana se detuvo ahí. En los años siguientes, la gran mayoría de la intelectualidad ucraniana fue arrestada y liquidada. Escritores como Kosynka, Bureviy, Falkivskiy, Blyz'ko, Krushelnytskyi, etcétera, fueron condenados a muerte. Entre 1936 y 1938 las famosas purgas estalinistas impusieron el terror masivo en Ucrania, asesinando y deportando a cientos de miles de personas nuevamente.

Hoy en día Ucrania es un país independiente, con casi dos tercios de su territorio *desucranizado*, un país en reconstrucción en todos los aspectos (cultural, nacional, político, económico y mora).

Rememorar su pasado no es un capricho, es una necesidad. Los ucranianos son un pueblo orgulloso, a veces demasiado orgulloso para pedir ayuda exterior, tal vez porque demasiadas veces se les haya negado, o tal vez porque demasiadas veces la ayuda oficial ofrecida perseguía otros intereses.

Pero Ucrania necesita de Europa, porque Europa es la mejor garantía de que Ucrania sea en el futuro lo que los ucranianos quieren. No podemos darles la espalda; debemos tenderles la mano amiga y solidaria, y decirles que Europa sin Ucrania no es una Europa completa, que la casa común de todos los europeos no estará acabada sin ellos.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Siguiendo con el turno de grupos, el grupo Socialistas Vascos tiene la palabra.

El Sr. GARCÍA HIDALGO: Sí, presidente, muchas gracias.

Simplemente para anunciar que, dado, como ya imagino que conoce la presidencia, el percance que sufrió en el día de ayer el portavoz de mi grupo en esta comisión, yo de momento me voy a limitar a anunciar el apoyo de mi grupo a esta proposición no de ley.

Nada más, y muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, y hemos hecho votos al inicio de la sesión por el pronto restablecimiento de nuestro amigo y compañero señor Loza.

Grupo Popular. Señor Barrio, tiene la palabra.

El Sr. BARRIO BAROJA: Gracias, señor presidente, y también para mandar un saludo cariñoso al señor Loza y hacer votos por su inmediata recuperación.



Y brevemente también para decir que el Grupo Parlamentario Popular Vasco está de acuerdo con esta iniciativa, con esta proposición no de ley. Es de sentido común, es razonable, en relación con este luctuoso acontecimiento de hace 70 años, pues, recordarlo, recordar a las víctimas y recordar a tantos inocentes, y hacer votos también por que cosas de estas no vuelvan a suceder nunca jamás.

Y en ese sentido vuelvo a repetir que, siendo razonable y siendo de sentido común una declaración de estas características, que entronca con los fines, con los propósitos de la Europa que estamos construyendo, que entronca con los fines y propósitos de la defensa de los derechos humanos en el mundo y de recordar nuestra historia para que no se vuelva a repetir lo que han significado las páginas más negras, en ese sentido, pues, anunciar nuestro voto a favor de esta proposición no de ley.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, señor Barrio.

A continuación pasamos a la votación. *(Pausa.)*

Efectuada la votación, fue aprobada por unanimidad.

El PRESIDENTE: Queda aprobada por unanimidad. Muchas gracias a todos.

Y pasamos al punto de "Ruegos y preguntas". Se les ha pasado a todos una carta que se ha recibido del Movimiento Europeo de Ucrania, que, si me permiten, les voy a traducir. Destinada a Xabier Ormaetxea, presidente de la Comisión Parlamentaria de Asuntos Europeos y Acción Exterior del País Vasco.

"Estimado señor Ormaetxea:

"Es un gran honor para el Movimiento Europeo de Ucrania invitar a la Comisión de Asuntos Exteriores del Parlamento Vasco a Ucrania. Fijaremos las fechas y agenda para la visita de su comisión tan pronto como ustedes se pongan en contacto para planificarla. Esperamos la llegada de su comisión a Ucrania.

"Sinceramente suyo, Oleksandr Biletkyi, presidente del Movimiento Europeo de Ucrania".

Bien, como todos saben, desde que asumí esta presidencia, y con el apoyo de esta comisión, a la cual pedí permiso para iniciar trámites de cara a estrechar lazos con este país, realicé un viaje allí, donde pude establecer contactos, y fruto de estos contactos ha fructificado una relación con el Movimiento Europeo de Ucrania, que en estos momentos está en germen, y nos han ofrecido realizar esta visita, ofreciéndose a organizarnos contactos con el Parlamento ucraniano, con el Gobierno, o con instituciones de otro tipo.

Y entonces, si les parece bien, continuaré con la preparación de este viaje, y próximamente buscaremos unas fechas que se puedan acomodar a la comisión para elaborar también conjuntamente un calendario de la visita y de actividades.

Bien, ¿algo más para ruegos y preguntas...?

Queda levantada la sesión.

Eran las diez horas y diecinueve minutos.

